

Để phổ biến trên các phương tiện truyền thông  
Văn phòng thông tin liên lạc: (714) 741-5280

Liên lạc: Ana Pulido, (714) 741-5280  
Public Information Officer



Thứ Sáu, 3 tháng Tư, 2020

### **THÀNH PHỐ RA THÔNG CÁO CHO PHÉP NGƯỜI THUÊ NHÀ KHÔNG BỊ ĐUỔI ĐẾN CUỐI THÁNG NĂM VÌ DỊCH COVID-19**

Xin nhắc lại với những người thuê nhà và chủ nhà ở tại Thành phố Garden Grove, Hội đồng Thành phố Garden Grove đã phê chuẩn một lệnh khẩn cấp tại địa phương cấm đuổi người thuê nhà nếu những ai không thể trả tiền thuê do ảnh hưởng trực tiếp vì dịch COVID-19 cho đến ngày 31 tháng Năm, 2020.

Vào Thứ Ba, ngày 24 tháng Ba, cuộc họp Hội đồng thành phố thường kỳ, Hội đồng thành phố Garden Grove đã thông qua Nghị quyết 9613-20, tuyên bố tình trạng khẩn cấp tại địa phương do đại dịch COVID-19. Nghị quyết tiếp tục thông qua một lệnh cấm tạm thời trục xuất cơ sở thương mại và người thuê nhà ở cho đến Chủ nhật, ngày 31 tháng Năm, 2020.

Lệnh cấm tạm thời được áp dụng khi người thuê nhà có thể chứng minh không có khả năng trả tiền thuê nhà do thu nhập gia đình hoặc doanh nghiệp giảm đáng kể vì ảnh hưởng của dịch COVID-19:

- Bị cho nghỉ việc, hoặc giảm số giờ làm việc được bồi thường;
- Giảm giờ làm việc tại cơ sở hoặc nhu cầu người tiêu dùng giảm đáng kể; hoặc là
- Tự chi trả chi phí y tế

Các lệnh cấm không giảm tiền thuê nhà, cũng không cấm nếu chủ nhà muốn lấy lại nhà để phục hồi tiền thuê, và được thành lập theo Sắc lệnh hành pháp của Thống đốc Gavin Newsom, N-28-20 được thông qua vào ngày 16 tháng Ba, 2020.

## **THÀNH PHỐ RA THÔNG CÁO CHO PHÉP NGƯỜI THUÊ NHÀ 2-2-2**

Vào ngày 27 tháng Ba, 2020, Thống đốc Tiểu bang Gavin Newsom đã ban hành Sắc lệnh hành pháp N-37-20 áp đặt lệnh cấm đuổi người thuê nhà trên toàn tiểu bang cho đến ngày 31 tháng Năm, 2020. Sắc lệnh này bảo vệ người thuê nhà trong các điều kiện cụ thể, bao gồm yêu cầu người thuê đã trả tiền thuê trước ngày 27 tháng Ba, 2020 và người thuê cần thông báo cho chủ nhà bằng văn bản trước khi đến hạn trả tiền thuê, yêu cầu được hoãn/dời lại tất cả hoặc một phần khoản thanh toán tiền thuê vì ba điều kiện nêu trên có liên quan đến đại dịch COVID-19.

Sắc lệnh yêu cầu người thuê phải chứng minh vì không thể trả tiền thuê nhà và sẽ trả khi có thể, hoặc ngay khi lệnh cấm hết hạn vào ngày 31 tháng Năm, 2020.

Để truy cập sắc lệnh của Thống đốc Newsom, xem tại [www.gov.ca.gov/category/executive-orders/](http://www.gov.ca.gov/category/executive-orders/). Để xem Nghị quyết 9613-20 của Hội đồng Thành phố Garden Grove, xem tại [ch.ci.garden-grove.ca.us/internal/archive-images/00/29/11/47.pdf](http://ch.ci.garden-grove.ca.us/internal/archive-images/00/29/11/47.pdf). Để biết thông tin cập nhật về COVID-19, hãy truy cập trang web coronavirus của Thành phố tại [ggcity.org/coronavirus](http://ggcity.org/coronavirus) hoặc thông qua ứng dụng di động của Thành phố.

###